Casos de cambios fonéticos en el español actual

Patricia-Andreea RADU-BUTEREZ
Universitatea din Bucureşti

Abstract: In the context of language evolution, like all the other languages, Spanish has been experiencing processes of simplification. These can be representative examples in morphology, syntax, lexicology, but they are mostly visible in phonetics and phonology, namely at the level of pronunciation. Linguistic changes have triggered among linguists the discussion on the importance of the standardized pronunciation both in communication and in teaching and learning Spanish, due to the clash between the phonological features of standard Spanish and those of the other varieties spoken in Spain. In the last years, the pronunciation of Spanish speakers has been subject to all sorts of changes, irrespective of age, gender, level of education or dialectal origin. Whether these changes are caused by the natural tendency of simplification of languages or by the interaction between different dialectal areas remains a question of interest. The present work presents examples of such changes at the level of pronunciation in the speech of native Spanish speakers from Spain.
Keywords: *simplification, phonetics, pronunciation, changes, speech.*

1. Introducción

Hoy en día plantea mucha dificultad estar al tanto con las diferencias que surgen dentro de la esfera oral, dado que los cambios que aparecen al nivel de la pronunciación se extienden rápidamente y ampliamente. Desafortunadamente, es una tarea casi imposible apuntar todas las diferencias y contabilizar de una manera eficiente todos los cambios que surgen cada día en la pronunciación de los hablantes de español.

Este trabajo intenta presentar algunos cambios o tendencias que destacan al nivel oral, en el habla espontánea, e intentar hacer una correlación entre los ejemplos fonéticos, las variables sociolingüísticas y los datos estadísticos.

De esta forma, la hipótesis implica la influencia del factor geográfico y del contexto fonético a la hora de adoptación y de extensión de los procesos fonéticos.

2. Marco teórico

Es necesario distinguir entre los conceptos de *variación fonética*, *cambio fonético* y *tendencia fonética*. La *variación* consiste en la existencia de variantes lingüísticas utilizadas alternativamente y de las que, eventualmente, se impondrá una como legítima, mediante un proceso de *cambio lingüístico*.

> "Variación y cambio lingüístico son procesos íntimamente relacionados, en el sentido de que el segundo emerge necesariamente tras una etapa previa de «conflicto» entre

BDD-A27335 © 2017 Editura Universităţii din Suceava
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.42 (2026-11-16 04:57:30 UTC)

> diversas formas alternantes. En definitiva, el cambio implica necesariamente la existencia previa de la variación, si bien no está claro que toda variación desemboque en un cambio lingüístico (cfr. Weinreich *et al.* 1968; Kroch 1989)." [Blas Arroyo, 2005:250-251]

El mismo lingüista [Blas Arroyo, 2005:37] plantea la importancia sociolingüística de la pronunciación, invocando a Hudson [1981:54-56], quien afirma que es un medio de marcar la proveniencia y al mismo tiempo un marcador del prestigio lingüístico de la variedad hablada.

La tendencia fonética es, quizás, junto a proceso y fenómeno fonético uno de los términos más utilizados en este trabajo, dado el carácter imprevisible de la situación fonética que representa. Habiendo dicho esto, se justifica el uso de los conceptos anteriores porque forman parte implícitamente del proceso de cambio fonético. El mismo Blas Arroyo sostiene que lo que diferencia a la sociolingüística de otras disciplinas teóricas es la correlación del cambio lingüístico con el ámbito social.

> "Por otro lado, la sociolingüística defiende también la tesis de que es posible observar el *cambio en marcha* en un corte sincrónico, lo que puede arrojar mucha luz acerca del origen y la difusión de los ya verificados en épocas pretéritas, ya que las presiones que controlan todos estos cambios son muy similares." [Blas Arroyo, 2005:251-252]

Otra clarificación conceptual es la que concierne a la *norma estándar*. El debate que tiene como tema la pronunciación se basa en la falta de una norma general, aunque es un hecho implícito la existencia de normas para cada variedad diatópica.

> "Difícil definirnos por una norma «estándar» porque variará de unos lugares a otros, y siempre será culto quien la emplee de una u otra forma, o se repudiará en unos sitios como incorrecto lo que es correcto en otros. O resultará para muchos «cultos» intolerable lo que es la norma común de quienes se creían dueños del español." [Álvar, 2005:18]

En este caso, quizás se deberían tomar en consideración los conceptos de pronunciación estándar y pronunciación dialectal en vez de pronunciación correcta o pronunciación incorrecta.

3. Metodología y etapas de análisis

El trabajo se basa en un corpus de muestras orales de habla, del cual se han extraído ejemplos de tendencias fonéticas recurrentes. Las muestras proceden de hablantes nativos de español que han sido entrevistados y con los cuales se ha intentado mantener un nivel medio de formalidad, con el propósito de obtener un nivel alto de relajación.

Las entrevistas seleccionadas para este estudio han sido realizadas en Alicante, en la Comunidad Valenciana y pertenecen a 3 mujeres y 3 hombres, con la edad entre 20 y 27 años[1]. El nivel de educación es alto, todos los informantes tienen estudios universitarios, aunque no todos habían finalizado la carrera en el momento de la entrevista[2].

La entrevista ha sido transcrita textualmente y después se han identificado los procesos fonéticos que destacan en la muestra de cada informante. En la fase siguiente se han transcrito fonéticamente los fenómenos utilizando el Alfabeto Fonético Internacional,

[1] Se inscriben en la primera categoría de edad, es decir 18-30 años.
[2] Agosto – Septiembre 2015.

BDD-A27335 © 2017 Editura Universităţii din Suceava
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.42 (2026-11-16 04:57:30 UTC)

se ha realizado la frecuencia de uso de cada proceso en parte, para cada informante y para todos los informantes. Después de identificar y extraer los procesos fonéticos, se han clasificado según su naturaleza: los procesos que son característicos de la zona dialectal a la que pertenece el informante, los procesos que no son característicos a la zona dialectal del informante, sino a otra zona dialectal con la cual ha estado en contacto y procesos que no se inscriben en las categorías previas y que son generales. Aquí presentaremos solamente los fenómenos que pertenecen a la última categoría.

4. Análisis

No. inf.	Sexo	Edad	Nivel de educación	Ocupación	Ciudad natal	Ciudad de residencia
1.	♀	22 años	Alto, universitario (grado – medicina)	Estudiante	Alicante	Murcia
2.	♀	23 años	Alto, universitario (grado - periodismo)	Estudiante	Alicante	Alicante/Elche
3.	♀	20-26 años	Alto, universitario (grado - periodismo)	Estudiante	Alicante	Alicante/Elche
4.	♂	22-25 años	Alto, universitario (grado – ingeniería mecánica)	Estudiante	Alicante	Alicante/Elche
5.	♂	20-27 años	Alto, universitario (grado – ingeniería eléctrica)	Estudiante	San Vicente del Raspeig (Alicante)	Alicante/Elche
6.	♂	20-27 años	Alto, universitario (grado - farmacia)	Estudiante	San Vicente del Raspeig (Alicante)	Alicante/Elche

Tabla 1. Los datos socioculturales de los informantes

En la tabla anterior se recogen las variables extralingüísticas que se han utilizado para el análisis sociolingüístico de los ejemplos, es decir el sexo, la edad, el nivel de educación, la ocupación, la ciudad de nacimiento y la ciudad de residencia[3].

Según la Tabla 1, todos los informantes entran en la primera categoría de edad, tienen un nivel alto de educación, aunque estén persiguiendo carreras diferentes[4]. El 80% de los informantes reside en Alicante, y el resto de 20% en la ciudad universitaria, San Vicente del Raspeig. En lo que atañe a la correspondencia ciudad natal – ciudad de acogida o residencia, destacan el caso de la primera informante, que estudia en Murcia y el del resto de los informantes, que probablemente reside en Elche durante el cuatrimestre.

[3] En el momento de la entrevista, todos los informantes se hallaban en la ciudad de nacimiento, sin embargo, el momento de la entrevista correspondía con las vacaciones. A lo largo del año lectivo, el lugar de residencia no corresponde con el lugar de nacimiento en todos los casos. Además, si el último pertenece a otra zona dialectal con respecto a la ciudad de nacimiento, se puede tomar en consideración la influencia dialectal en el habla del informante.

[4] Esto también puede presentar variación si se considera el *prestigio lingüístico* de la ocupación resultada de cada carrera, o en otras palabras, el nivel de competencia lingüística implícito de los hablantes que desempeñan cierto oficio.

BDD-A27335 © 2017 Editura Universităţii din Suceava
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.42 (2026-11-16 04:57:30 UTC)

PROCESOS FONÉTICOS	FUSIÓN VOCÁLICA
	REDUCCIÓN DEL DIPTONGO /WE/ / MONOPTONGACIÓN
	ELISIÓN DE LA SÍLABA TÓNICA Y DEL HIATO
	PÉRDIDA DE LA OCLUSIVA VELAR DEL GRUPO /KS/
	AFÉRESIS
	APÓCOPE
	ASIMILACIÓN DE LA OCLUSIVA SORDA DEL GRUPO /KT/

Tabla 2. Los procesos fonéticos que destacan de las muestras

En la tabla anterior se presentan los fenómenos fonéticos que destacan de las muestras de los 6 informantes. Los procesos fonéticos implican en igual medida fenómenos vocálicos ejemplificados por la fusión de varias vocales o la monoptongación, y fenómenos consonánticos, como la asimilación o la pérdida de un sonido concreto.

PROCESOS FONÉTICOS	FRECUENCIA TOTAL
FUSIÓN VOCÁLICA	11
REDUCCIÓN DEL DIPTONGO /WE/ / MONOPTONGACION	23
ELISIÓN DE LA SÍLABA TÓNICA Y DEL HIATO	6
PÉRDIDA DE LA OCLUSIVA VELAR DEL GRUPO /KS/	5
AFÉRESIS	4
APÓCOPE	6
ASIMILACION DE LA OCLUSIVA SORDA DEL GRUPO /KT/	6

Tabla 3. La frecuencia total de los fenómenos

Según la tabla 3, se observa una preferencia por las reducciones de los diptongos o las monoptongaciones, las fusiones vocálicas, y en el último plano, las elisiones, apócopes, asimilaciones, aféresis y pérdidas, especialmente las que implican la sílaba o la vocal tónica. Igualmente, se observa una tendencia hacia la simplificación vocálica, representada por la predominación de la fusión vocálica y la reducción del diptongo /we/. El encabezamiento de los procesos vocálicos indica la existencia de contextos fonéticos que permiten el cambio, en oposición con los procesos consonánticos, que en ciertos casos pueden ser más rígidos o que permiten la el debilitamiento y la pérdida por fases.

BDD-A27335 © 2017 Editura Universităţii din Suceava
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.42 (2026-11-16 04:57:30 UTC)

COMBINACION VOCÁLICA	FRECUENCIA DE USO	EJEMPLO	TRANSCRIPCION FONÉTICA
-a + e-	1	"ni de física y **se me ha hecho** muy cuesta arriba"	[sema'eʧo]
-e + a-	2	"en Elche, de aquí, **de Alicante**"	[ðali'kan̪te]
-e + e-	6	"luego hay gente que **se echa** el novio"	[se'ʧa]
-o+ o-	1	"no sé, no me veo **haciendo otra** cosa"	[aθjen̪'ðotra]

Tabla 4. Los tipos de fusiones vocálicas, la frecuencia total y ejemplos

La tabla 4 recoge los tipos de fusión vocálica presentes en las muestras. Destaca la vocal semicerrada *e* casi en todas las combinaciones, lo que indica una frecuencia de uso alta en el habla espontánea. Sin embargo, el tercer tipo exige la condición de que una *e* esté presente tanto en posición final de palabra para la primera palabra, como en posición inicial de palabra o de sílaba para la segunda palabra.

En la tabla 3 se presenta la frecuencia total de uso de los fenómenos fonéticos encontrados, mientras que en la tabla 5 se presenta la frecuencia de uso de los mismos fenómenos según cada informante.

PROCESOS FONÉTICOS	I 1	I 2	I 3	I 4	I 5	I 6
FUSIÓN VOCÁLICA	2	0	4	2	1	2
REDUCCIÓN DEL DIPTONGO /WE/ / MONOPTONGACIÓN	20	0	0	3	0	0
ELISIÓN DE LA SÍLABA TÓNICA Y DEL HIATO	4	0	0	0	1	1
PÉRDIDA DE LA OCLUSIVA VELAR DEL GRUPO /KS/	1	1	1	0	1	1
AFÉRESIS	2	0	1	0	0	1
APÓCOPE	1	0	1	0	2	2
ASIMILACIÓN DE LA OCLUSIVA SORDA DEL GRUPO /KT/	1	0	2	2	1	0

Tabla 5. La frecuencia de los fenómenos según el informante

Resulta bastante interesante la distribución de los fenómenos según cada informante, puesto que de esta manera se pueden notar también algunos indicios con respecto a su ocurrencia. Con la excepción de la segunda informante, las primeras tres informantes presentan una frecuencia alta en lo que concierne a la fusión vocálica, la pérdida de la oclusiva velar del grupo /ks/y la aféresis. En el resto de fenómenos hay cierta

BDD-A27335 © 2017 Editura Universităţii din Suceava
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.42 (2026-11-16 04:57:30 UTC)

igualdad entre los informantes de sexo femenino y los de sexo masculino. Sin embargo, la fusión vocálica y la apócope son los fenómenos con la frecuencia de ocurrencia más alta entre los informantes de sexo masculino.

Se observa claramente una cierta diferencia entre la primera informante, la segunda y el resto de los informantes. La muestra de la primera informante contiene ejemplos para todos los fenómenos mientras que la segunda contiene solamente un ejemplo de fenómeno. Esto se podría explicar mediante dos variables sociales, es decir la ciudad de residencia y el campo de la carrera. La primera informante estudia en la Universidad de Murcia, lo que implica una influencia dialectal bastante grande y lo que también podría justificar el número alto de cambios fonéticos. El caso de la segunda informante es distinto, quizás por el campo de la carrera: periodismo. La informante presenta ejemplos muy escasos, casi inexistentes de fenómenos fonéticos, hecho bastante particular en una situación de habla espontánea. Quizás se trate aquí de un ejemplo de prestigio lingüístico de la profesión, por el hecho conocido de que este oficio supone un conocimiento riguroso de la lengua.

PROCESOS FONÉTICOS	EJEMPLO	PROCEDENCIA	TRANSCRIPCIÓN FONÉTICA
FUSIÓN VOCÁLICA	"(…) luego hay gente que **se echa** el novio (…)"	Informante 1	[se'ʧa]
REDUCCIÓN DEL DIPTONGO /WE/ / MONOPTONGACIÓN	"(…) desde siempre….**pues**, es diseñar (…)"	Informante 4	[pos]
ELISIÓN DE LA SÍLABA TÓNICA Y DEL HIATO	"(…) pero **ahora** ya a lo poco que hay (…)"	Informante 6	[ara]
PÉRDIDA DE LA OCLUSIVA VELAR DEL GRUPO /KS/	"(…) pero es un poco complicado **explicar**... no lo sé (…)"	Informante 2	[espli'kar]
AFÉRESIS	"(…) es una **profesión** que me gusta (…)"	Informante 3	[pre'sjon]
APÓCOPE	"(…) hombre, **para** trabajar estaría bien (…)"	Informante 3	[pa]
ASIMILACIÓN DE LA OCLUSIVA SORDA DEL GRUPO /KT/	"(…) yo estoy en ingeniería elétrica (…)"	Informante 5	[e'lettrika]

Tabla 6. Ejemplos de fenómenos fonéticos

En la tabla 6 se presentan ejemplos para cada fenómeno, correlacionándolos también con los informantes que los produjeron.

La fusión vocálica está favorecida en primer lugar por la contigüidad de la "*e*" en posición final y en posición inicial de palabra. Asimismo, es un proceso que ocurre en habla espontánea dependiendo del grado de control y de la rapidez del informante, como en el caso de la primera informante.

BDD-A27335 © 2017 Editura Universităţii din Suceava
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.42 (2026-11-16 04:57:30 UTC)

La elisión de la sílaba tónica y del hiato en "*ahora*" puede ser una influencia del catalán, dado que es una de las lenguas oficiales en Alicante mediante el valenciano. Sin embargo, la forma se ha registrado también en las muestras de informantes de Alicante que residen en zonas con otros rasgos dialectales.

La reducción del diptongo /we/ de "*pues*" representa un caso particular, aunque es bastante extendido. La simplificación recuerda la evolución del latín al castellano de "*post*". La pérdida de la velar del grupo /ks/ es un fenómeno con una amplia extensión, justificado en este caso y quizás en otros por la dificultad de pronunciar la oclusiva velar y la fricativa alveolar en el habla rápida.

La aféresis producida por la informante 3 es un ejemplo interesante de aféresis de la segunda sílaba y fusión vocálica, en una palabra aguda. La motivación positiva de la informante puede ser un estímulo para este fenómeno.

La apócope es otro fenómeno con una extensión amplia, y en mayor grado en el caso de " *para* ".

El último ejemplo, la asimilación de la oclusiva sorda en "*eléctrica* " muestra un fenómeno con un grado bastante alto de extensión en la última época. La realización geminada puede ser el resultado del habla relajada.

5. Conclusiones

La distribución de los fenómenos fonéticos según las variables sociolingüísticas indica el hecho de que existe una correlación entre la extensión del cambio fonético y la trayectoria geográfica o la influencia de otras zonas dialectales. Las variables sexo y edad muestran la flexibilidad y el grado de adaptación de los informantes, mientras que el campo de la carrera puede indicar un dominio más alto de la lengua.

Los ejemplos presentados muestran claramente una variación fonética en marcha, que demuestra una vez más la tendencia cada vez más acentuada a la simplificación.

BIBLIOGRAFÍA

Álvar, M. et al. (ed.), 1996. *Manual de dialectología hispánica. El español de España*. Barcelona: Editorial Ariel. p. 18.

Blas Arroyo, J. L., 2005. *Sociolingüística del español. Desarrollos y perspectivas en el estudio de la lengua española en contexto social*. Madrid: Ediciones Cátedra, p. 250-252.

BDD-A27335 © 2017 Editura Universităţii din Suceava
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.42 (2026-11-16 04:57:30 UTC)